

ਡਾ.ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਕੌਰ  
ਅਸਿਸਟੈਂਟ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ  
ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਭਾਗ

# ਤਿਉਹਾਰ

- ਤਿਉਹਾਰ ਪੰਜਾਬੀ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਨਿਵੇਕਲੀ ਥਾਂ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਹਰ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਵੱਖ ਵੱਖ ਤਿਉਹਾਰ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਮਨਾਉਣ ਦੇ ਢੰਗ ਵੀ ਵੱਖ ਵੱਖ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪੁਸਤਕ ਮੇਰਾ ਪਿੰਡ ਆਧਾਰਿਤ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਤਿਉਹਾਰ ਨੂੰ ਮਨਾਉਣ ਦੀ ਬੜੀ ਹੀ ਉਕੁਸੁਕਤਾ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ। ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਸਮੇਂ ਇਸਤਰੀਆਂ, ਮਰਦ ਅਤੇ ਬੱਚੇ ਸਾਰੇ ਨਵੇਂ ਕੱਪੜੇ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਵਿਆਹ ਵਾਂਗ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇੱਕਠੇ ਰਲ ਕੇ ਮਨਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਮਨਾਏ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਨੂੰ ਲੋਕ ਸਦੀਆਂ ਤੋਂ ਮਨਾਉਂਦੇ ਆ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਸਮੇਂ ਭਾਰਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਉੱਪਰ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇਖੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਪੁਸਤਕ ਆਧਾਰਿਤ ਮਨਾਏ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਤਿਉਹਾਰ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਹਨ :

- ਰੱਖੜੀ
- ਦੁਸਹਿਰਾ
- ਦੀਵਾਲੀ
- ਲੋਹੜੀ
- ਹੌਲੀ
- ਬਸੰਤ ਪੰਚਮੀ
- ਕਰਵਾ ਚੌਥ
- ਗੁਰਪੂਰਬ
- ਮਾਘੀ
- ਗੁੱਗਾ ਨਮੋ
- ਤੀਆਂ

# ਰੱਖੜੀ

- 
- ਰੱਖੜੀ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਸਾਉਣ ਦੀ ਪਰਨਮਾਸ਼ੀ ਨੂੰ ਮਨਾਇਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਤਿਉਹਾਰ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਕਈ ਕਹਾਣੀਆਂ ਘੜੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ, ਕਿ ਇਹ ਤਿਉਹਾਰ ਕਿਉਂ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ? „„ਰੱਖੜੀ ਬਾਰੇ ਧਾਰਨਾ ਹੈ ਕਿ ਇਕ ਰਾਜਪੂਤਾਨੇ ਦੀ ਰਾਣੀ ਦੀ ਸੀ, ਉਸ ਨੇ ਹਮਾਯੂੰ ਨੂੰ ਇਕ ਰਾਖੀ ਭੇਜੀ, ਹਮਾਯੂੰ ਨੇ ਇਸ ਰਾਖੀ ਦਾ ਕਾਰਨ ਪੁੱਛ ਕੇ ਰਾਣੀ ਕਿਸਬਣਤੀ ਨੂੰ ਭੈਣ ਮੰਨ ਕੇ ਭਾਈ ਦੇ ਫਰਜ਼ ਨਿਭਾਏ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸਨੇ ਧਾਗੇ ਵਿੱਚ ਬੱਧੀ ਭਾਵਨਾ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਾਰਨ ਰੁਪਨਗਰ ਦੇ ਰਾਜੇ ਨੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਯੁੱਧ ਲੜ ਕੇ ਰਾਜਕੁਮਾਰੀ ਦਾ ਬਚਾ ਕੀਤਾ।”

- „„ਦੂਜੀ ਕਹਾਣੀ ਰੱਖੜੀ ਬਾਰੇ ਇੰਦਰ ਦੇਵਤੇ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਹੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਇੰਦਰ ਦੇਵਤਾ ਰਾਖਸ਼ਾ ਨਾਲ ਲੜਦਾ ਹਾਰ ਗਿਆ। ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਰੱਖੜੀ ਦੇ ਦਿਨ ਇੰਦਰ ਦੀ ਰਾਣੀ ਨੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣਾਂ ਤੋਂ ਜਾਪ ਕਰਾ ਕੇ ਰਾਖਸ਼ਾ ਬੰਧਨ ਦੀ ਰਸਮ ਅਦਾ ਕਰਵਾਈ। ਇਸੇ ਕਾਰਨਾਂ ਨੂੰ ਮਹੱਤਵ ਦੇ ਕੇ ਹੀ ਰੱਖੜੀ ਬੰਨ੍ਹਣ ਨੂੰ ਮਹੱਤਵ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਇਹ ਕਹਾਣੀਆਂ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਸੁਣੀਆਂ ਸੁਣਾਈਆਂ ਹਨ।”59 .

- ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੱਖੜੀ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਹਰ ਸਾਲ ਸਾਵਣ ਦੀ ਪੁਰਨਮਾਸੀ ਨੂੰ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਣ ਲੱਗਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਿਨ ਭੈਣ ਆਪਣੇ ਭਰਾ ਦੇ ਗੁੱਟ ਦੇ ਧਾਗੇ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਰੱਖੜੀ ਬੰਨਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਭਰਾ ਦੀ ਲੰਬੀ ਉਮਰ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਭਰਾ ਆਪਣੀ ਭੈਣ ਨੂੰ ਸ਼ਗਨ ਜਾਂ ਕੋਈ ਤੋਹਫ਼ਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

# ਦੀਵਾਲੀ

- ਦੀਵਾਲੀ ਪੂਰੇ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦੂਆਂ ਅਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਤਿਉਹਾਰ ਹੈ। ਹਿੰਦੂਆਂ ਵਿੱਚ ਬਣਾਏ ਜਾਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਇਹ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਦਿਨ ਰਾਮ ਚੰਦਰ ਜੀ ਸੀਤਾ ਨੂੰ ਵਾਪਿਸ ਲੈ ਕੇ ਅਯੁੱਧਿਆ ਪਰਤੇ ਅਤੇ ਵਾਪਿਸ ਆਉਣ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦੀਵੇ ਬਾਲੇ ਗਏ ਅਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਦੀਵਾਲੀ ਮਨਾਏ ਜਾਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਛੇਵੇਂ ਗੁਰੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਗਵਾਲੀਅਰ ਦੇ ਕਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚੋਂ 52 ਰਾਜਿਆਂ ਨੂੰ ਰਿਹਾਅ ਕਰਵਾਇਆ ਅਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਪਹੁੰਚੇ, ਜਿਸ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਾਂ ਵਲੋਂ ਦੀਵੇ ਬਾਲੇ ਗਏ ਸਨ

# ਲੋਹੜੀ

- ਲੋਹੜੀ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਮਾਘ ਦੀ ਸੰਗਰਾਂਦ ਤੋਂ ਪਹਿਲੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। „„ਲੋਹੜੀ ਮਨਾਉਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਇਹ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੋਲਿਕਾ ਅਤੇ ਲੋਹੜੀ ਹਰਨਾਕਸ਼ ਦੀਆਂ ਭੈਣਾਂ ਸਨ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਰ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੀ ਕਿ ਅੱਗ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਾੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦੀ। ਹਰਨਾਕਸ਼ ਦਾ ਪੁੱਤਰ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਜੋ ਰੱਬ ਦਾ ਭਗਤ ਸੀ, ਨਾਲ ਹਰਨਾਕਸ਼ ਨੂੰ ਘਿਣਾ ਸੀ ਤੇ ਉਹ ਮਾਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਹਰਨਾਕਸ਼ ਨੇ ਹੋਲਿਕਾ ਅਤੇ ਲੋਹੜੀ ਨੂੰ ਵਾਰੋ ਵਾਰ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਨੂੰ ਗੋਦੀ ਵਿੱਚ ਲੈ ਕੇ ਬੈਠਣ ਨੂੰ ਕਿਹਾ। ਉਹ ਦੋਨਾਂ ਭੈਣਾਂ ਸੜ ਗਈਆਂ, ਪਰੰਤੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਦਾ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਵਿਗੜਿਆ। ਉਸੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਹੀ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਲੋਹੜੀ ਮਨਾਏ ਜਾਣ ਦਾ ਕਾਰਨ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।”62

- ਲੋਹੜੀ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਹਰ ਗਲੀ, ਮੁਹੱਲੇ ਵਿੱਚ ਪਾਥੀਆਂ ਜਾਂ ਲੱਕੜੀ ਦਾ ਧੂਣੀ ਬਾਲ ਕੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਤਿਲ ਦੇ ਦਾਣੇ ਸੁੱਟੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਚਾਰਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

ਈਸ਼ਰ ਆਏ ਦਲਿੱਦਰ ਜਾਏ  
ਦਲਿੱਦਰ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਚੁੱਲੇ ਪਾਏ।

# ਹੋਲੀ

- ਹੋਲੀ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਧਾਰਨਾ ਹੈ ਕਿ  
„„ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਦੀ ਭੂਆ ਹੋਲਕਾ ਦੇ ਕਾਲੇ ਕਾਰਨਾਮੇ ਕਰਕੇ  
ਹੋਲੀ ਦਾ ਨਾਂ ਪਿਆ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਭਾਈ,  
ਹਰਨਾਖਸ਼ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਨੂੰ ਮਾਰ ਮਕੁਾਉਣ ਦੀ  
ਵਿਉਂਤ ਵਿਚ ਹੋਲਕਾ ਸਹਾਈ ਹੋਈ। ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਨੂੰ ਸਾੜਨ  
ਲਈ ਹੋਲਕਾ ਜਾਦੂ ਦਾ ਕੜਾ ਪਹਿਨ ਕੇ ਅਗੱ ਵਿਚ ਬੈਠੀ।  
ਪਰੰਤੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ਫਿਰ ਵੀ ਬਚ ਲਿਆ ਅਤੇ ਹੋਲਕਾ ਸੜ  
ਕੇ ਸੁਆਹ ਹੋ ਗਈ।”63 ਇਸ ਕਰਕੇ ਹੀ ਹੋਲੀ ਦੀ  
ਮਹਾਨਤਾ ਦਰਸਾਈ ਜਾਂਦੀ ਰਹੀ ਹੈ।

- ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਹੋਲੀ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਵਿੱਚ ਇਕ ਦੂਜੇ ਉੱਤੇ ਰੰਗ ਪਾਉਣ ਵਜੋਂ ਮਨਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਤਿਉਹਾਰ ਦਿਉਰ ਭਰਜਾਈ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਹੈ। ਜੁਆਨ ਭਾਬੀਆਂ ਦਿਉਰਾਂ ਨੂੰ ਛੇੜਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਰੰਗ ਪਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਦਿਉਰ ਭਾਬੀਆਂ ਨਾਲ ਛੇੜਖਾਨੀਆਂ ਕਰਦੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਰੰਗ ਪਾਉਂਦੇ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਰੰਗ ਨਾਲ ਭਰਦੇ ਹਨ।

# ਬਸੰਤ ਪੰਚਮੀ

- „„ਆਈ ਬਸੰਤ ਪਾਲਾ ਉਡੰਤ’
- ਪੁਸਤਕ „ਮੇਰਾ ਪਿੰਡ’ ਦੇ ਆਧਾਰਿਤ ਬਸੰਤ ਪੰਚਮੀ ਦੇ ਦਿਨ ਪਿੰਡ ਦੇ ਮੁੰਡੇ ਕੁੜੀਆਂ ਝੱਗੇ, ਚੁੰਨੀਆਂ ਬਸੰਤੀ ਰੰਗਾਂ ਜਿਵੇਂ ਖੇਤਾਂ ਵਿੱਚ ਸਰਵਾਂ ਦੇ ਫੁੱਲਾਂ ਨੇ ਰੌਣਕ ਲਾਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਹੋ ਜਿਹੇ ਪਹਿਰਾਵੇ ਪਾ ਕੇ ਇਹ ਕਈ ਵਾਰੀ ਤਾਂ ਪਿੰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਬਸੰਤੀ ਰੰਗ ਦੇ ਝਲਕਾਰੇ ਪੁਆ ਛੱਡਦੇ। ਮਾਘੀ ਦਾ ਦਿਨ ਵੀ ਚੰਗਾ ਸਵਾਦਲੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਾਣ ਲਈ ਮੇਲ ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।”

- ਸਭ ਲੋਕ ਬਸੰਤ ਪੰਚਮੀ ਦੇ ਦਿਨ ਬਸੰਤੀ ਰੰਗ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨਦੇ ਹਨ। ਪਤੰਗ ਉਡਾਉਣ ਦੇ ਸ਼ੌਕੀਨ ਇਕ ਦੂਜੇ ਦੀ ਗੁਡੀ ਲੁੱਟਣ ਦੀ ਖਡੇ ਖੇਡਦੇ ਹਨ।
- ਬਸੰਤ ਪੰਚਮੀ ਦੇ ਦਿਨ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਬਸੰਤੀ ਰੰਗ ਦੇ ਕੱਪੜੇ ਪਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਤੰਗ ਉਡਾਉਣ ਦੇ ਸ਼ੌਕੀਨ ਗੁਡੀ ਲੁੱਟਣ ਦੀ ਖਡੇ ਖੇਡਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦਿਨ ਪਤੰਗ ਉਡਾਉਣ ਦੀ ਰਸਮ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵਧੇਰੇ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਵਿੱਚ ਬਸੰਤ ਪੰਚਮੀ ਨੂੰ ਲੋਕ ਬਹੁਤ ਵਧੀਆ ਢੰਗ ਨਾਲ ਮਨਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਬਸੰਤੀ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨਦੇ ਹਨ, ਪਤੰਗ ਉਡਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮਿਠਾਈਆਂ ਖਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਵੰਡਦੇ ਹਨ।

# ਕਰਵਾ ਚੌਥ

- ਪੁਸਤਕ „ਮੇਰਾ ਪਿਡੰ ’ ਆਧਾਰਿਤ „ਕਰਵਾ ਚੌਥ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਵਿਆਹੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ (ਸੁਹਾਗਣਾਂ) ਰੱਖਦੀਆਂ ਹਨ। ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਬਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਦਾ ਫਲ ਪਤੀ ਲਈ ਚਿਰੰਜੀਵਤਾ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਹੋਣ ਕਾਰਨ ਸੁਖਕਾਰੀ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਵਰਤ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੁੜੀਆਂ ਨੂੰ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਸਹੁਰਿਆਂ ਤੋਂ ਪੇਕੇ ਲਿਜਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਵਿਆਹੀ ਕੁੜੀ ਸਹੁਰੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉੱਥੇ ਸਰਘੀ ਦਾ ਬੋਹੀਆ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਵਰਤ ਦਾ ਫਲ ਮਾਂ ਦੇ ਪੁੱਤ ਤੇ ਸੱਸ ਦੇ ਸੁੱਖੀ ਲੱਧੇ ਜਵਾਈ ਦੀ ਚਿਰੰਜੀਵਤਾ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਲਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।”

- „...ਵਰਤ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਸਵੇਰੇ ਤਾਰਿਆਂ ਦੀ ਛਾਵੇਂ ਪਹਿਰ ਦੇ ਤੜਕੇ ਮਿੱਠੀਆਂ ਰਟੀਆਂ ਦੀ ਚੁਰੀ ਕੁੱਟ ਕੇ ਰੱਜ-ਰੱਜ ਕੇ ਖਾਧੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਭੁੱਖ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਨੂੰ ਮਿੱਟਾਉਣ ਲਈ ਵਰਤ ਵਾਲੀਆਂ ਅੰਰਤਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਹੋ ਕੇ ਇੱਧਰ-ਉੱਧਰ ਘੁੰਮਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਜੋ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਲਈ ਆਪਣੀ ਭੁੱਖ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਜਾਣ। ਵਰਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ ਕਦੀ ਕਥਾਵਾਂ ਸੁਣਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕਥਾਵਾਂ ਸੁਣ ਕੇ ਦੁਪਹਿਰ ਸਮੇਂ ਕੋਈ ਫਲ ਜਾਂ ਚਾਹ ਪੀ ਲੈਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਸੁਹਾਗਣਾਂ ਰੀਝਾਂ ਨਾਲ ਵਰਤ ਪਰਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਚੰਨੂ ਚੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਰਘ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਅਰਘ ਦਿੰਦੇ ਸਮੇਂ ਟੋਟਾ ਗਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ :-
- „...ਸਿਉ ਦੇਉ ਘਰ ਬਾਰ ਬਾਲ ਚੰਦਾ ਅਰਘ ਦੇਇ।
- ਜਿਉ ਲਾੜੇ ਘਰ ਬਾਰ, ਹਥ ਫੜੀ ਸਿਰ ਧਰੀ।  
ਸੁਹਾਗਣ ਭਾਗਣ ਅਰਘ ਦੇ, ਚੁਬਾਰੇ ਚੜ੍ਹੀ ਅਰਘੀ ਦੇਹ।”